

更新

更新傳道會 *Christian Renewal Ministries*
200 N. Main Street, Milltown, N.J. 08850
Website: <http://crmnj.org>, E-mail: info@crmnj.org

歡迎索閱 敬請支持 | 地址變更 請即通知



赦罪的恩典

李定武 / 著

正當那時，有人將彼拉多使加利利人的血摻雜在他們祭物中的事告訴耶穌。耶穌說：「你們以為這些加利利人比眾加利利人更有罪，所以受這害麼？我告訴你們，不是的！你們若不悔改，都要如此滅亡。從前西羅亞樓倒塌了，壓死十八個人，你們以為那些人比一切住在耶路撒冷的人更有罪麼？我告訴你們，不是的！你們若不悔改，都要如此滅亡。」

於是用比喻說：「一個人有一棵無花果樹，栽在葡萄園裏。他來到樹前找果子，卻找不著。就對管園的說：『看哪，我這三年來到這無花果樹前找果子，竟找不著，把他砍了吧！何必白白佔地土呢？』管園的說：『主啊，今年且留著，等我周圍掘開土，加上糞，以後若結果子便罷，不然再把他砍了。』」

——路加福音13章1-9節

災難是否只臨到那些「更有罪」的人，或罪大惡極的人身上呢？這是耶穌向祂聽眾提出的一個挑戰性的問題。耶穌的聽眾正在討論當時由耶路撒冷傳來的一件悲慘新聞：有些加利利人正在聖殿獻祭的時候，被彼拉多的士兵殺死了。當時的人立刻認為這些人一定是犯了極大的罪才如此慘死的！

今天人們也會有類似的看法。最近日本所受的8.9級地震及海嘯，加上一座核能廠的溶毀所帶出的可怕災害，以致有些人認為，這是因為日本人在二次世界大戰的暴行所帶來的後果。原來今天人們也與古人相似，以為災害只會臨到

那些罪大惡極的人身上。

但耶穌卻很肯定的回答，兩次說：「不是的！」（路13: 3, 5）接著祂回到這個教訓的主題，一再重複地本著恩典警告聽眾說：「你們若不悔改，都要如此滅亡。」（路13: 3, 5）這些悲劇促使耶穌向祂的聽眾確定一件事：所有祂的聽眾都同樣地會受到神的審判，因為人人都有罪。隨即祂講了一個比喻（路13: 8-9），強調基督的恩典出於神的忍耐，如果以色列人不及時悔改的話，審判，就是那最後算帳的日子，隨時會臨到！基督的恩典暫緩死刑，並願給相信祂的人另一個得新生命的機會。人之所以知道要悔

改，完全出於神的恩典。

神藉著這段經文要告訴我們：人人都有罪，惟有藉基督恩典的引領，才有可能悔改歸向神。

但基督如何藉祂的恩典引領我們悔改歸向神呢？基督是藉恩典用以下兩方面的行動來引導我們悔改歸向神：第一，基督本著恩典發出警告，促使人的悔改；第二，基督本著恩典成為中保，更新人的生命。

壹、基督本著恩典發出警告——促使人的悔改

路加福音13章1節：「正當那時，有

人將彼拉多使加利利人的血摻雜在他們祭物中的事告訴耶穌。」「正當那時」一詞提供了這段經文的背景，從上文路加福音12章56節我們可以看出，基督為何要說這段話：「你們知道分辨天地的氣色，怎麼不知道分辨這時候呢？」耶穌指出猶太人懂得分辨天色，卻不知道審判即將來臨。基督的恩典是使得祂發出兩項警告的原因：

一、本著恩典警告審判即將來到

耶穌問句中所提的「這時候」一詞是指什麼呢？根據前文我們得知，乃是指神國降臨的時候已經來到，因主說：「我若靠著神的能力趕鬼，這就是神的國臨到你們」（路11: 20）。耶穌強調分辨「這時候」的重要，因為神國已經來臨，人們也應當從耶穌的教導及事奉中看出神國的來臨。同樣的，在上文主耶穌提及「火」，也就是審判（路12: 49）的來臨；以及要求人當「自己審量」（路12: 57, 59），在審判前準備好，得以結束分爭（路12: 58）。基督本著恩典發出警告，勸人要作智慧人，及時悔改。

二、本著恩典警告人要趕快悔改

路加福音13章1節：「正當那時，有人將彼拉多使加利利人的血摻雜在他們祭物中的事告訴耶穌。」當時剛好發生了一件慘案，彼拉多的兵將一群正在聖殿獻祭的加利利人（可能是一群通緝犯）殺死了。當人們前來報信時，耶穌回答說，不是這些人更有罪。祂又隨即用西羅亞樓倒塌壓倒十八個人為例，來說明這些被壓死的人也不見得比耶路撒冷的人更有罪。

首先，耶穌指出人人都有罪。祂的回答針對一個比較（第2節與第4節平行，論及哪一個「更有罪」），為的是強調祂所重複兩次的答案：「不是的！」（路13: 3, 5）這是因古人有一個錯誤的觀念：認為災害只會臨到罪大惡極的人身上，但事實不是如此：**不是遇難的人更有罪，而是人人都有罪**（羅3: 23）；不是災害只會臨到「更有罪」的人，而是審判要臨到**所有未悔改的人**。耶穌本著恩典給人警告，並指出人人都有罪的事實。

其次，耶穌指出人必須悔改。祂重複了兩次「你們若不悔改，都要如此滅亡。」（路13: 3, 5）這是鑰句，指出一個事實：**若不悔改就必滅亡**。你我當如

何回應這個警告呢？人的責任就是要及時悔改！為什麼呢？為的是不讓肉身犯的罪，因肉身的結束而使罪藉不滅的靈進入永恆，那樣死去的人就再也沒有機會悔改了。聖經特地給了一個例子，在十字架上的兩個強盜：一位及時悔改；另一位卻永遠沉淪了。朋友，現在你仍有時間悔改，這是神的恩典，我們仍未滅亡不是因我們比別人好，而是因為神的憐憫。

最後，耶穌指出人當按神的方法悔改。主耶穌說：「天國近了，你們應當悔改。」（太4: 17）馬丁路德針對這句話如此解釋說：「悔改不是指一次的行動，而是指一種改變的心態與生活型態。」他對這句經文的理解導致宗教改革運動的發生。神對人從不會不警告、不審問就懲罰，基督本著祂的恩典給出警告，指出人人都是罪人，都需要悔改，否則必要面臨可怕的終局。

貳、基督本著恩典成為中保——更新人的生命

路加福音13章6-8節：「一個人有一棵無花果樹，栽在葡萄園裏。他來到樹前找果子，卻找不著。就對管園的說：『看哪，我這三年來到這無花果樹前找果子，竟找不著，把他砍了吧！何必白白佔地土呢？』管園的說：『主啊，今年且留著，等我周圍掘開土，加上糞……』」此處的「他」指園主，也就是父神，祂來到樹前找「果子」（路13: 6, 7, 9，重複三次），卻找不著，於是準備把它砍了。

一、中保本著恩典懇求——延遲審判的來到

比喻中「管園的」乃是指中保耶穌，「無花果樹」指以色列或任何失去生命繁殖力的人。這樹面臨被砍的結局是因為：**首先，白佔地土**。這棵樹浪費資源：空間、肥料、令管園的白費力氣，沒有存在的意義與目的。但主耶穌說這個比喻不只是針對一個失喪未悔改的人說的，其實也包括我們基督徒在內，我們當審查自己：

- 我有一個「結果子」的生命嗎？
- 我有在世上白佔地土嗎？
- 我有在浪費神所賜給我個人的一些資源嗎？

其次，令主人失望。「果子」一詞重複三次，園主開墾園子的目的是希望

樹能結果子，但「竟找不著，把它砍了吧！」「砍」指審判的來臨，其後果就是永死。

最後，緩刑的請求。耶穌比喻的扭轉點在第7與8節的相對：「砍」與「留」。「留」指暫緩死刑，在基督裏，人永遠有第二次的機會。緩刑乃是基督的恩典，賜人悔改赦罪的恩典。「主啊」一詞則代表中保為我們向父神的懇求（註1）：

- 不是求神忽視祂對樹的失望（路13: 6）；
- 不是求神不顧這樹應盡的責任；
- 而是求神給這樹另一個機會；中保願為這樹掘開土，加上糞，再給它一次結果子的機會。

二、基督救贖的恩典——賜豐盛的生命

路加福音13章9節：『以後若結果子便罷……』能「結果子」代表有豐盛的生命，這全歸功於神人之間的中保：是基督救贖的恩典，賜給墮落的人類第二次的機會，得更新的生命。

第一，基督賜救贖的恩典——成為中保。中保請求父神留下樹，並願再投資在這樹上（路13: 8），使它能結果子的機會，得豐盛的生命，這就是主赦罪的恩典。

主在本段經文的上文曾說：「我有當受的洗還沒有成就，我是何等的迫切呢？」（路12: 50）這「洗」是指主將在十字架上所受的血洗，基督代死的恩典藉著施洗約翰指明出來：「看哪！這是神的羔羊！」（約1: 36）主說：「你們若不悔改，都要如此滅亡。」（路13: 3, 5）及時悔改的人必得神羔羊的憐憫，蒙祂救贖的能力。

第二，基督賜豐盛的生命——帶來更新。中保所作的投資是：「掘開土，加上糞，以後若結果子便罷……」（路13: 8-9）這裏主耶穌藉舊約的喻象，「開懇荒地」（何10: 12）表示出神藉基督所賜的恩典之功的能力。藉著基督的恩典（犁開人心中的硬土；耙鬆弄僵〔世界，老我〕的心田），給出有效的呼召，使人不再怠惰，而願悔改，並徹底更新，成為有用且能結果子的人。主耶穌帶給人生命的更新，祂說：「我來了，是要叫羊得生命……得的更豐盛。」（約10: 10）

著名的解經家馬太·亨利說：「如果不是因為基督的祈求，這整個世界都

要被砍了。」基督的恩典把人從罪中拯救出來。真悔改的人不只是蒙神饒恕，也包括成聖過更新的生活。

《西敏斯特信仰告白》第12條給真悔改下的定義是：第一，承認犯罪（Confession），願向神懺悔；第二，痛恨罪惡（Contrition），懊悔醒悟；與第三，轉離罪（Change），轉變方向歸向神。

使徒約翰說：「從他豐滿的恩典裏，我們都領受了，而且恩上加恩。」（約1: 16）你我當回應神的恩典，悔改信耶穌，作個恩上加恩的人。

今天經文的信息可以用一句話來表示：人人都有罪，惟有藉基督恩典的引領，才有可能悔改歸向神。這段經文也可用耶穌說出的三個重要的字作總結：火，洗與留。前兩個是本經文的上文，這三個字表明出道成肉身的基督賜給信

祂的人豐盛的恩典。

第一個字，「火」。「火」在新約中代表「審判」及「分爭」，基督對人的警告是一項恩典：祂願事先警告人審判即將來臨；人與神的分爭，正如人與對頭的糾紛一樣，必須在法官判決前解決以免入獄。人也必須在神審判前悔改，免得被判永死！

第二個字，「洗」。這指耶穌十架上「血的洗禮」。基督代替罪人背負起神對罪人所施的刑罰。這是極大的恩典，基督作中保替代信祂的人死。

第三個字，「留」。基督以中保的身分求園主「留」住無花果樹，暫緩被砍的死刑。這是中保基督所賜的恩典，給你我機會，悔改歸向神。

主耶穌要我們明白悔改的必要和神所預備的恩典，使我們得享救恩之樂！

祂是中保（「洗」，「留」），也將是審判的主（「火」）。我們的生命若沒有改變的話，就表示還沒有得救，需要悔改，信耶穌，這兩者都是得救不可或缺的要素。

讓我們都願意接受基督赦罪的恩典，走向認罪、懊悔、轉向的道路，讓自己過一個能結果子，豐盛生命的生活。感謝主的應許，凡願意信祂話的人在基督裏都有第二次的機會！

（本文錄音請上更新網站：www.crmnj.org
「更新講台錄音」C128-4選購）

註1：摩根著（G. Campell Morgan）《聖經默想系列：默想新約》（美國，新澤西州，更新傳道會，2005）

【21世紀華人牧者研習會】

Proclaiming Christ to A Postmodern World

向後現代世界 宣講基督

【講員及內容】

黃子嘉牧師 美國新澤西若歌教會主任牧師

〈新約中的基督〉

陸蘇河教授 美國南卡哥倫比亞國際大學神學院舊約教授

〈舊約中的基督〉

李定武牧師 更新傳道會總幹事

〈以基督為中心的講道〉

- 【目的】
- ▶ 從新約、舊約與講道學角度，指出宣講基督為信息，在聖經上有待發掘的「礦場」。
 - ▶ 如何從這些礦場導出開掘「寶藏」的程序，針對後現代世界，設計精而簡的以基督為中心的信息。
 - ▶ 藉著與課堂學習，講員、學員間的互動，建立彼此關係，成為日後事奉的資源。

	時間	8月8日，週一	8月9日，週二	8月10日，週三
早1	8:30-10:30AM	舊約中的基督(陸)	舊約中的基督(陸)	後現代思想對舊約的挑戰與回應(陸)
早2	11:00AM-1:00PM	新約中的基督(黃)	新約中的基督(黃)	後現代思想對新約的挑戰與回應(黃)
午	3:00-5:00PM	以基督為中心的講道(李)	以基督為中心的講道(李)	後現代思想對講道的挑戰與回應(李)
晚	7:30-9:15PM	事工經驗分享(黃) 問與答(黃, 陸, 李)	事工經驗分享(李) 問與答(黃, 陸, 李)	

- 每日早1, 2堂與午堂：時間各為2小時，包括講授（75分）與工作坊（45分）。
- 每日晚堂：時間為1時45分，事工經驗分享（45分）及問與答（1小時）。
- 問與答：開始針對講員所講的內容（先由三位講員回應），然後開放給其他的問題。

◎更新傳道會主辦

時間：2011年8月8-10日（週一8:30AM至週三5:00PM）

地點：美國新澤西州 Days Hotel, 195 State Hwy. Rt. 18, E. Brunswick, New Jersey 08816.

住此旅館 (Tel. 732-828-6900) 提及 Christian Renewal Ministries 有折扣 (每房每晚 \$75, 不另加稅)。

報名：費用美金 50 元（5/15 以前報名者），美金 70 元（5/16 以後報名者）。請於網上註冊 www.crmnj.org 或來電報名 732-828-4545 x11.

報名費包括《更新》出的兩本書：◦ 柴培爾著 (Bryan Chapell)，賀宗寧譯《以基督為中心的講道》544 頁，美金 39 元。

◦ 陸蘇河著《解經有路：從釋經學到生活應用》412 頁，美金 24.5 元。

◦ 講義：免費提供。

交通，住宿自理；午餐晚餐自備，或登記購買。

2011年高雄/香港更新釋經講道研習會側記

文 / 李定武

今年是更新傳道會成立40週年慶，回顧我們夫婦26年來全時間的服事，無論在出版、參與宣教事工、推動門徒訓練，或講台事奉各方面，感謝神都給我們許多服事的機會。但從我個人的角度來看，到了人生的下半場，我最有負擔的還是與自己



同行中任何有心研讀與傳講神話語的傳道人，尤其是下一代的年輕傳道，一同探討如何更有效地傳講神的話。

我自己是個沒有口才，也不愛講話的人。蒙神呼召作傳道人後，我最擔心的就是上台講話並非我的專長，但我也知道自己有一項長處，對聖經上看不懂的地方，我會坐在書桌旁一天十幾小時，花上幾天工夫也在所不惜，查遍古今中外研經書籍，非要把它弄懂不可。大概神也知道我的用心，26年來感謝祂賜我許多服事不同講台的機會。我深信馬丁·路德的話：「教會是神發言的殿堂」，加上我個人的缺陷，這使得我特別關心那些有心傳講神話語的傳道人的需要，很想將我多年來學到的「土」方法傳遞出去，讓有心學習講道卻又覺得自己講道恩賜不足的傳道人明白，只要把設計釋經講道的方法練會，努力地一步一步走下去，一定可以靠

神的幫助在講台上成為神的出口。



神的幫助在講台上成為神的出口。

更新傳道會的同工就是本著這個觀念，於三年前開始在遠東舉辦釋經講道研習會的，我們分別在台灣、香港兩個地區舉辦過數次這樣的聚會，去年在台灣第一次舉辦時，由於我們對台灣的教會情況不熟悉，籌劃期間我們只求神有100位傳道人來報名，結果是大出我們意料之外，四月的聚會，到一月底即因場地關係必須在有300位報名時即不得不截止報名。聚會剛結束，緊接著就有高雄靈糧堂的駱世雄牧師來信，邀約能否第二次釋經講道研習會改在南台灣舉行。透過駱牧師與他同工們許多事先的聯繫與搭配，更新終於很順利的與高雄靈糧堂及聖光神學院一同協辦這次更新在台灣的第二屆釋經講道研習會。

今年的研習會與去年的略微不同，這次的主題雖依然是研習如何設計以基督為中心的講道，但內容偏重如何傳講「恩典」的信息。來參加的200多位傳道人中，除了高雄地區外，也有分別來自台北、基隆、彰化、嘉義、旗山、馬公、鳳山、台南、左營、恆春、花蓮各地的，甚至有一位傳道人坐了夜車，清晨四點即由基隆抵達高雄來參加這次的研習會。所有的



遙遙宣教路，步步需恩典

——更新傳道會中東宣教士JACKSON & JUDY事工報告

才一轉眼，我們在約旦的安曼已住了兩個年頭，若將這兩年的往事串成一粒粒珠子，細細數算，立即會發現似乎所有忘卻的、記住的、淡忘的、懷念的都早已刻劃在我們成長的生命裏，成為揮之不去的印記。撥起每串珠子，我們仍清晰可見主愛的痕跡，祂細心的呵護，慈繩愛索的帶領終將命定我們走向得勝。

兩年前我們帶著簡單的行李和少許的經費，開始了阿曼的信心之旅。由於早已清楚神對我們的呼召，多年來也一直在等候神為我們的服事開路，只要機會一到，我們相信神會因我們憑信心邁步，而將祂的豐富顯給我們看。

一到安曼，我們就開始了緊張的語言學習，新的環境，新的語言，雙重跨文化（本地文化和西方文化），新的人際關係，一切都要從新開始，真不是易事。有時我們覺得很孤單，很無助，沒有親密的朋友可以傾訴，有時甚至連找個宣洩的地方都找不到。

第一年最是難熬，這裏的公共交通系統不發達，給沒有車的人帶來很大的不便，再加上費用的有限，因此我們的外出受到很大的限制。剛來的大半年，我們都是困在這個小鎮裏，除了自己所住的屋子，沒有一個公共場所適合我們夫妻兩個人一起出去調整一下心情，所以那段日子對我們來說是很枯燥，很難熬的，思鄉之情也就隨之變得越來越迫切。

人們常說，萬事起頭難，這話一點不錯，但是一夜雖有哭泣，早上必歡呼收割。我們從自己所習慣國內那種快節奏的豐富生活中，學習如何慢慢調適到過安曼這裏枯燥，緩慢的生活，這是需要時間這個法碼的。漸漸地，在學校和教會裏我們認得了一些人，有時大家互相邀請一起吃飯聊天，有時一起辦戶外活動，第二年狀況就明顯的好轉了，我們的活動也豐富起來。現在想想第一年的那些感受，實在都是神藉此叫我們看到自己人性中軟弱的一面，我們每個人都需要人際關係的扶持，我們需要朋友，需要有人愛護和關心，需要互為肢體，彼此相愛，彼此鼓勵。我們需要如詩篇裏面描述的那種團契生活：

「看哪，弟兄和睦同居是何等的善何等的美！」

從第一學期的語言課程，我們學到一些基本辭彙和問候語，然後便開始敲鄰舍和陌生人家的門，好藉此接觸一些本地人和他們交朋友。剛開始我們的阿拉伯語還不是很好，再加上

很多本地人都不太會講英語，所以溝通起來十分困難。再加上約旦文化的限制，我們夫婦必須分開拜訪，男和男，女和女。接觸男性主要就是晚上在咖啡店，在檯球室有成群的年輕人在那裏聚集。要認識其他女性相對就簡單些，我們所有的拜訪都是去當地人的家，這樣能讓我們更快的感受到當地的文化和風俗，有時還會在聊天中得到一些當地的新聞，觀察到一些社會深層的現象。

阿拉伯人是非常注重關係的，認識的時間越長就代表相對應的信任度越高，後來我們也有些機會和他們分享我們的信仰，在聖誕節和平時朋友生日的時候我們也將聖經作為禮物送給他們。感謝神，至今還沒有人拒絕接受聖經，也沒人因我們經常分享自己的信仰而起反感。很奇怪的是，有個朋友在我們認識他之前，是個不怎麼熱心的穆斯林信徒，後來和我們接觸了一段時間，聽到我們分享耶穌和聖經，他自己也開始積極熱衷於自己的信仰了，甚至開始向我們傳教，勸我們改信伊斯蘭教。這也算是神給我們開的一扇門吧，我們從此可以不怕與他辯論和分享基督，甚至還可以為他禱告。還有一個朋友專門送給我們一些阿拉伯語和中文有關伊斯蘭教的小冊子，我們互相探討聖經和古蘭經，分享神在我們生命中的見證，更多的叫他們明白我們所信的神和他們所信的阿拉有何不同。

去年的聖誕節我們還意外的收到了好幾個本地朋友發來的短信祝福，看來他們也開始尊重我們的信仰了。有幾次，我們朋友的家人生病，有的遇到大的難處，我們藉此機會徵得他們的同意，用阿拉伯語奉耶穌的名為他們禱告，他們都歡歡喜喜的領受了。這真是神的恩典，預備了他們的心。

還有一件事最觸動我們的心，就是學校裏的一個穆斯林老師現在已經開始反思自己的信仰，她發現自己所信的神有那麼多的可疑和不仁慈。在這十年來她一直都和基督徒學生有接觸，因此有機會聽到基督徒的見證，和看到基督徒生活中的好行為，這些都如福音的種子種入她的心中，撒種有時，收割有時，相信每個人的付出都會帶來收割的那一天。這個事例深深的鼓勵了我，也許我們在有限的時間裏看不到工作的果效，但是不要灰心，只要撒種，因叫它成長的是神。

在學校裏一個男老師非常歧視人，在我們班裏他很歧視我們這兩個來自亞洲的人，在他眼裏我們沒有車，沒有錢。所以

（上接第4頁）

學員除了有一些是神學生外，大部分都是年輕傳道人，看到他們熱心學習的態度，和在工作坊中熱切的分組討論經文或神學問題，我心中十分感動，也為神在南台灣興起這麼多有心傳講神話語的下一代神的僕人感謝神，相信神一定會使用他們，使他們所服事的教會真的能成為「神發言的殿堂」！

南台灣之行匆匆結束，除了要感謝邀請我們的高雄靈糧堂

主任牧師駱世雄和聖光神學院的同工外，我也非常感謝我們自己在台灣服事的更新同工，王麗華、劉睦雄夫婦和黃珍輝姊妹與她幕後的生命夥伴周浩森，他們遠道陪我們坐著高鐵，帶著大批教科書南下高雄，加上事先許多繁瑣的聯絡工作，使我益發覺得不配，沒有這個同工團隊的努力，一切都是不可能發生的，願一切的榮耀和感謝歸給我們大家所服事的生命主宰真神耶和華！

在課堂上，他總是找機會羞辱我們，並以此為樂。雖然早就聽說他的口碑極差，但是心理和情緒上還是非常受他的影響，後來每天我們便為他禱告和祝福。通過這件事，我們體會到了耶穌當年被人輕視、羞辱和被拒絕的感受，同時也學會如何在基督裏正確地看待自己，從神的眼光來看待自己的價值，就不會被別人的態度和言語影響，不會自卑和自憐。現在他的任何態度都已經影響不到我們的內心了，漸漸地他也開始尊重起我們來。

感謝神的熬煉，越發的使我們認識自己，也認識到祂的愛是多麼偉大。神為我們擺上的都是最好的，祂向我們所懷的意念是賜平安的意念，不是降災禍的意念，要叫我們末後有指望。

回顧這兩年的安曼生活，我們有許多的感謝：

* 感謝神，給我們預備了這麼多好的同學在一起學習語言，我們班裏的學習氣氛一直都很好，同學之間彼此鼓勵，互相學習，取長補短，以至於每個老師都希望多來我們班上課，這點是其他班級都沒有的。

* 感謝神，今年Jackson經過堅持不懈的努力考到駕駛駕照，神也預備了考駕照的大部分費用。

* 感謝神，在我們即將畢業的時候給我們預備了下一個階段的服事，這也是我們一直掛心和擔憂的事。

* 感謝那些不知名的人在背後默默的奉獻和供應，使得我們可以順利的完成兩年的學習生活。

* 感謝在我們背後那些禱告的大軍，為我們守望、爭戰。

* 感謝在我們身邊幫助我們的同工們，不管大事小事都樂意幫助我們。

越是仔細回想，就有越多訴說不盡的感恩，當時還在困境中無處藏身，如今卻如此輕鬆的敲擊著鍵盤，敘寫著感恩的結局。我們所面臨的每個環境，似乎都是一個個戰役，然而不管每場戰役是大是小，最終的結局總是得勝——是靠著主得勝。

再過一陣我們就要結束這裏的學習，返回國內探望家人和教會。希望大家為我們舉手禱告：

1 在回國的兩個月時間裏能夠和家人有好的團聚，給教會和一些朋友帶去鼓勵。

2 自身能有些好的調整和休息。

3 接下來我們將進入的職場服事是一條很具挑戰性的階段，又是一個未知領域全新的開始。我們需要更多的禱告和記念。

4 明年我們準備增添家庭新成員，禱告神供應我們一切的需用。

如果您願進一步了解我們的服事，或願意在金錢與禱告上支持我們，歡迎來信 info@crmnj.org 或 crmsg77@yahoo.com.sg 聯絡。

特別公告

負責更新傳道會宣教事工的新加坡更新傳道會總幹事余達富牧師，將於七月來美參加為更新傳道會成立40週年慶而舉辦的更新海上家庭營（7月11-16日），若北美有任何教會願進一步了解更新在世界各地的宣教事工，想邀請余牧師前往貴教會分享的，歡迎你們來信更新總部聯絡。

向「人生下半場」事奉與生命的成長挑戰

扎根聖道·深思真理

ITS 更新學院2011年9月課程

◆ 賓州匹茲堡市 / 9/16-18 週五至週日

BIB 120 以西結書解經 —— 陸蘇河教授

本課程深入分析以西結書的背景，結構，信息，對新約難明經文的亮光，並基督徒在亂世中生活的意義。以西結生活於以色列民面對亡國，神的名聲受外邦人藐視的動蕩時代。神透過以西結的話幫助屬祂的人，認識祂歷史的計劃（包括末世論），對靈界勢力的統治，對個人和集體生活與事奉的意義，並萬民藉彌賽亞得救恩的教訓。

上課地點：匹茲堡華人教會沛恩堂 8711 Old Perry Hwy, Pittsburgh, PA 15237

上課時間：2011年9月16, 17, 18日 (星期五 6:00pm-9:55pm, 星期六 9:00am-5:30pm, 星期日 2:30pm-7:00pm)

◆ 喬治亞州亞特蘭大市 / 9/16-18 週五至週日

MIN 113 教會論與宣教學 —— 林慈信牧師

上課地點：亞特蘭大華人基督教會 4434 Britt Rd., Tucker, GA 30084

上課時間：2011年9月16, 17, 18日

(星期五 6:00pm-9:55pm, 星期六 9:00am-5:30pm, 星期日 2:30pm-7:00pm)

*學費：正式修課（修學分）每門\$180；旁聽（不修學分）每門\$95。

*註冊方式：

1. 支票註冊：Christian Renewal Ministries, 200 N. Main St., Milltown, NJ 08850
2. 信用卡傳真註冊：(732)745-2878
3. 信用卡電話註冊：(732)828-4545 X 11
4. 網上註冊：請使用網上報名單 www.crmnj.org

第二屆 密西根姊妹讀經營摘錄

從今年初開始籌備密西根的第二屆姊妹營，就有一小群姊妹們隨著每個月的代禱信，忠心地的主面前為著營會各式各樣的需要代禱。

神用奇妙的方法東從New Jersey 西從Iowa City，招聚了超過十家教會的姊妹喜樂地歡聚一堂，享受一場屬天的盛宴。這跨三天的聚會，雖然外面的天氣一天比一天濕冷，然而姊妹的內心卻是一團溫暖，謙卑地領受神的話語。下面是營會結束之前，姊妹們見證分享的摘錄：

「書信裏保羅一再說：要彼此相愛。以前我總是愛那些可愛的，談得來的人，這次的營會讓我得到激勵，回去之後要操練去愛那些不可愛的人。」

「我2月13日決志，信主之後覺得我的心態、為人都有改變。能夠參加今年的姊妹營學習讀聖經覺得很有福氣，也感到主將會使用我，我也願被主使用。對於主再來和永生盼望，本來沒有什麼意識。現在學習了主必再來，給我一個使命感，我要努力裝備自己，並且傳福音，活出基督的生命。我認為這次營會是主為我預備的。」

「以前參加過許多的營會，這次姊妹營與以前的退修會不一樣，是參加過品質最高的營會。無論課堂裏的互動，小組討論與分享，以及講臺信息都很有領受。近來時常可以看見5月21日末世的警告，當我在家預先做小組討論的問題時，發現末日的來臨是有預兆的，讓我很震驚，而5月21日末世的警告卻



沒有預兆，所以這個末世的警告是錯誤的。來參加營會前事先在家準備小組討論材料，到了營會後在課堂上學習，加上小組討論，信息連貫，非常受益。」

「來營會前抱著很大的期望，知道更新傳道會能保證聚會的品質。這次時間安排很緊湊，內容除了神的話語還是神的話語。兩位師母水準超高，把幾十年來讀經的經驗毫無保留傳授給我們，也把筆記都給我們，很感謝她們的付出。小組討論深刻學習，非常豐富，領受很多。這次的營會讓我感受到主的兒女不是躺在恩典的溫床上，而是看到末世的景象需要警醒，預備自己，在主裏站立得穩。」

「這次的營會讓我很受感動，平時工作壓力大，睡眠不好，與這裏十分可愛的小組組員分享後，她們跪著為我禱告。今天早上的小組靈修讓我學習要以善勝惡，在盼主再來的過程中，背起耶穌的十字架，靠主而來的愛與力量，將神的愛傳達出去。」

「每天上午的詩歌敬拜讓我控制不住眼淚，服事主是我們生活的中心，主再來是我們的盼望。感謝蘇師母傳授幾十年的讀經經驗，我以前憑感覺讀經，現在有讀經方法，雖然還來不及馬上消化，可是回去之後有學習的樣本，可以在真道上下工夫。」

短短的一個週末很快地過去了，姊妹們分別又回到自己的崗位上，然而在讀經營裏的經歷和建造，使姊妹們為周圍的人帶來更深的祝福，因為自己先蒙了天父的恩典與賜福。✿

(5月13-15日在底特律西邊靠近Kalamazoo的Gull Lake營地，舉辦的密西根第二屆更新姊妹讀經營，總共有54人參加，一同查考帖撒羅尼迦前後書，講員是蘇傳麗秀及呂謝曉薇兩位師母，並有李維敏，凌巧惠，王淑霞三位姊妹從紐約及新澤西前往擔任小組長，參加的姊妹除了來自密西根當地各教會外，還有遠道從賓州匹茲堡，愛荷華州，芝加哥及俄亥俄州開車前來的姊妹們。)



台灣更新辦公室的故事

連我們自己都沒有想到，更新最近在台灣會有自己的辦公室，也許詩篇126篇最能描述我們的心情：「當耶和華將那些被擄的帶回錫安的時候，我們好像作夢的人。我們滿口喜笑，滿舌歡呼的時候，外邦中就有人說：『耶和華為他們行了大事。』耶和華果然為我們行了大事，我們就歡喜。」

台灣更新傳道會正式在台灣立案是1989年，並在1990年獲得台灣財團法人資格，但在台負責辦事處的劉睦雄、王麗華夫婦卻早在86年就開始協助進行事工的推展了。草創時期，更新北美同工除了有機會在台灣北部服事外，我們甚至有機會把更新特有的門徒訓練推至屏東等偏遠地區，但隨著日月飛逝，北美同工人手的缺乏，我們回台灣的機會也就越來越少，而台灣更新傳道會主要就變成負責安排舉凡與印務及與總代理聯絡有關的任何事宜，有1/4世紀的時間，王麗華姊妹全心全力負責所有與更新書籍印刷、發行及出貨等有關的工作。每次在越洋電話中聽到她如何冒著大太陽走上山坡，去我們在迴龍的二樓書庫點書、寄書，又不捨得坐計程車時，我們心中是萬分的不捨。隨著時間的消逝，我們在21年前買的存書地點也變得破舊不堪，加上座落在二樓，沒有電梯，搬書實非易事，每次印好的書，需要找工人放進二樓書庫，加上每次為了節省海運費，一次至少要運35大箱的書去美國才合算，大家就可以想像同工搬書上下樓的痛苦。

去年十月左右我們同工回台時間較長的原因，主要就是想要找一個便宜且不必爬樓梯的公寓，既可作辦公室又可當倉庫存書。沒有想到台灣房子飛漲的程度，早已不是我們出國45年的人能想像的。我們由台北市郊的景美、新店、大坪林開始，一直看到深坑、土城、石碇，林口，甚至也去了許多從來沒聽過的小城，吹噓自己看過不下一百棟公寓，絕不為過，但就是沒有一處買得下手。好奇心也讓我們暫充闖佬去參觀一些豪華大廈，但不論樓爬得多高，往下一望有時仍是鐵皮屋一片，這就是台北近郊地價的情形。

直到去年12月，我們最後決定到三峽看看，實際上也是偶而路過一棟公寓建築，卻發現它坐落在台北

大學校門正對面，交通四通八達，街道寬敞，套句台灣用語是「生活機能」佳。附近幾個教會，北大行道會、真理堂等，也都在步行可及之地。最好的是它遠離台北鬧區，但離台北又只約一小時車程。這棟公寓建築新穎，有不少空間可供我們當書庫，宣教工場就在對門，辦公室除了辦公外，也可用來接待短宣隊，無論是辦公室或大樓公用的會議室都可不時借來舉辦特別講座，接著貸款很快的批准（這本身就是個神蹟），緊接著設計公寓的隔間，安排整個裝修工程，向有關單位申請住屋改用作辦公室的許可，到最後的買辦公室家具，重新搬運和整理更新書庫，每件事的安排真是環環相扣，沒有任何白費的時間與工夫，一切能如此順利，我們只能說若不是神的幫助，人是不可能在這麼短的時間內辦成所有這些事。

五月中也是很湊巧，北美同工李定武夫婦，呂允智牧師和緬北更新工場主任央正義夫婦不約而同的都在台北，同時我們也乘機邀了北美同工徐瑜在台的姐姐姐夫慶雄夫婦一同前來，再加上我們二十多年在台辛苦服事的老同工王麗華，19日我們就在這座新辦公室為辦公室的落成，舉行了更新同工在三峽的第一次禱告會。台灣董事會也在五月6日開董事會時決定，將在明年四、五月間正式為三峽辦公室的啟用舉辦一個感恩見證會，並為更新傳道會在台灣事工的再出發求神賜福。希望我們到時候都能在三峽見面，也求神用這個辦公室，成為三峽與更廣大地區的燈台，成為多人的祝福。



Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

更新 RENEWAL 信徒更新·教會更新

第三十七卷第四期 二〇一一年五月出刊

發行者：更新傳道會

編輯委員會：〔筆劃順序〕李定武、李陳長真、呂允智、呂謝曉薇、張麟至

編輯：呂允智、李陳長真

排版：章俊 美術設計：楊順華

諮詢顧問：〔筆劃順序〕王永信、黃金田、滕近輝、鮑會園

總會董事：〔筆劃順序〕張麟至（主席）、石懷東、李定武、林成蔭、梁金剛、陳一

美國總會 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A. Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmnj.org

香港分會 香港上環郵政局郵政信箱號碼33139號 Tel: (852) 2546-5738 E-mail: crm7hk@gmail.com (奉獻支票請開 Christian Renewal Ministries)

台灣分會 新北市三峽區大學路118號二樓 Tel: (02) 2673-3600 Fax: (02) 2673-9801 E-mail: crmtaiwan7@gmail.com 劃撥13913941 基督教更新傳道會

新加坡分會 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-01, Singapore 349314

Tel/Fax: 65-67481994 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

加拿大地區 [報稅收據] 支票抬頭及寄往 Harvester Evangelical Press 12350 Sideroad 17, Sunderland, Ont. L0C 1H0

E-mail address: a.m.cheung@sympatico.ca 請註明 for CRM [更新傳道會]

<http://www.crmnj.org>